


| | |
|---------------------|----|
| User guide | 6 |
| Bedienungsanleitung | 8 |
| Gebruiksaanwijzing | 10 |
| Användermanual | 12 |
| Guide utilisateur | |

 General Security Note

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues.

Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. **WARNING: Do Not Open! Risk of Electrical Shock.** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

Important: the product must be used according the instructions in this manual and is not suitable for other purposes.

Please avoid the following: strong mechanical wear and tear, high temperature, strong vibrations, and high humidity.

Please also respect the additional security notes in the various user guide chapters. To ensure correct set up please read the manual and security notes carefully.

 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise für eine problemlose und sichere Benutzung dieses Produktes und befolgen Sie die Anleitung. Technische Manipulationen und Veränderungen dieses Produktes sind aus Sicherheitsgründen und Zulassungen verboten.

Bitte verwenden Sie das Gerät korrekt – beachten Sie die Bedienungsanleitung. **WARNUNG: Nicht öffnen! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.** In diesem Gerät gibt es lebensgefährliche Stromspannung. Enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie alle Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen.

Wichtig: Das Produkt muss gemäß dieser Bedienungsanleitung benutzt werden, für andere Einsatzzwecke ist das Produkt nicht geeignet.

Bitte vermeiden Sie folgendes: große Belastung und Zug, hohe Temperatur, starke Erschütterung, und hohe Luftfeuchtigkeit.

Bitte beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitsanmerkungen in den verschiedenen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung. Für eine korrekte Funktion lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise genau durch.

 Veiligheidsvoorschrift

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op. Technische veranderingen of andere aanpassingen van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het correct installeren van dit product.

WAARSCHUWING: Niet openmaken! Risico van een elektrische schok. De spanning in deze apparatuur is levensgevaarlijk. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het product. Laat alle onderhoud door bevoegde onderhoudsmonteurs uitvoeren.

Belangrijk: Het product moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

Voorkom de volgende situaties: Overmatige mechanische slijtage en schade, hoge temperaturen, sterke vibraties en hoge luchtvochtigheid.

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product de waarschuwingen verderop in deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op.



Allmänna säkerhetsråd

För säker användning av denna produkt, vad snäll och läs manualen och säkerhetsinformationen och var noga med att följa instruktionerna. Teknisk manipulation av produkten eller ändring av något slag är strängt förbjuden., med tanke på säkerhet och godkännande frågor.

Var noga med att ansluta produkterna på ett korrekt sätt- kolla i manualen. **WARNING: Öppna inte! Risk för elektrisk stöt. Spänningar i denna utrustning är skadliga för livet. INGA EGNA DELAR på insidan. Hänvisa all service till kvalificerad servicetekniker.**

VIKTIGT: Produkt skall användas till till det den är till för och inget annat.

Undvik följande för stora mekaniska påfrestningar, för höga temperaturer, starka och stora vibrationer, hög fuktighet. Var vänligen respektera också de extra säkerhets anteckningarna i de olika kapitlen i användarhandboken. För att säkerställa korrekt inställning läs manualen och säkerhets noteringarna noggrant.



Conseils de sécurité

Lisez attentivement ce guide utilisateur afin de garantir une utilisation sûre et sans problèmes de ce produit et suivez minutieusement les conseils de sécurité. Pour des raisons de sécurité, toute manipulation technique ou modification du produit est interdite.

Consultez le guide utilisateur afin d'installer la produit correctement.
AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir ! Risque d'électrocution. Les tensions présentes dans cet appareil peuvent être mortelles. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.

Important : la produit doit être utilisée conformément aux indications de ce guide utilisateur et ne doit pas à être utilisée à d'autres fins.

Veuillez éviter: Les chocs et les tensions mécaniques, les températures extrêmes, les vibrations, et l'humidité

Veuillez également respecter les autres consignes de sécurité présentées dans les chapitres ultérieurs de ce manuel.



Nota general de seguridad

Para un uso cómodo y seguro de este producto, lea este manual e información de seguridad cuidadosamente y siga las instrucciones. La manipulación técnica el producto o cualquier modificación quedan prohibidos, debido a motivos de seguridad y aprobación.

Asegúrese de configurar correctamente el dispositivo – consulte su guía del usuario.

¡No abrir! Riesgo de descarga eléctrica. Los voltajes que hay dentro de este equipo son peligrosos para la vida. Dentro del dispositivo no hay piezas que el usuario pueda reparar. Encargue todo servicio al personal de servicio calificado.

Importante: El producto debe usarse según las instrucciones de este manual, y no es adecuado para otros fines.

Evite las situaciones siguientes: desgaste mecánico pronunciado, altas temperaturas, fuertes vibraciones, humedad elevada.

Respete igualmente las notas adicionales de seguridad de los diversos capítulos de la guía del usuario. Para garantizar una configuración correcta, lea cuidadosamente el manual y las notas de seguridad.

Nota geral de Segurança

Para uso cuidado e seguro deste producto, por favor lê cuidadosamente este manual e informação de segurança e segue as instruções. Manipulação técnica do producto ou qualquer mudanças ao producto são proibidas, devido a segurança e questões de aprovação.

Por favor, toma cuidado ao montar o equipamento correctamente - consulta teu guia de utente.

Não abra! Risco de choque elétrico. As tensões presentes neste equipamento podem causar risco de vida. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Toda a manutenção deve ser realizada por pessoal de manutenção qualificado.

Importante: o producto deve ser usado de acordo com as instruções neste manual e não é conveniente para outros propósitos.

Evite o seguinte: forte desgaste mecânico, alta temperatura, vibrações fortes, humidade alta. Por favor, também respeita as notas adicionais de segurança nos vários capítulos do guia de utente. Para assegurar ajuste correcto por favor, lê o manual e notas de segurança cuidadosamente.

Note Generali di Sicurezza

Per un uso sicuro e responsabile di questo prodotto si prega leggere attentamente questo manuale e le informazioni di sicurezza, seguendo scrupolosamente le istruzioni. Qualsiasi manipolazione o modifica tecnica del prodotto sono proibite, per salvaguardare la sicurezza e le norme di certificazione del prodotto.

Si prega avere cura di configurare correttamente il prodotto - consultare questo manuale per l'utente. Non aprire: rischio di folgorazione. Le tensioni all'interno di questo apparecchio sono mortali. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi intervento rivolgersi a personale qualificato.

Importante: Del prodotto dev'essere utilizzato rispettando le istruzioni di questo manuale, non essendo adatto per scopi diversi da quanto riportato nel manuale.

Si prega evitare: forti sollecitazioni meccaniche, alte temperature, forti vibrazioni, alta umidità

Si prega altresì di rispettare le note di sicurezza aggiuntive riportate nei vari capitoli di questo manuale per l'utente. Per assicurare una corretta configurazione si prega leggere attentamente il manuale e le note di sicurezza.

Notes

1

Installing the appliance module



1. Plug the appliance or lamp into the module.



2. Plug the module into a socket.

NOTE: Make sure the appliance or light is powered on.

2

X10 address

The X10 address consists of a House Code and a Unit Code. In order for this module to respond to a command sent via the Power line, the module needs to be initialized. It is possible to configure multiple addresses for this module.

General information

- The RPT transceiver module can be configured to respond to up to 32 X10 addresses and 16 Secure ecode addresses.
- The factory default the protocol is set to X10 mode.
- The LED will blink green when receiving radio signals.
- The LED will blink red when ON/OFF command for a configured address are received.



Programming the RPT module

1. Use a small sharp object, e.g. a paper clip, to shortly press the setup button. This button is situated in the small opening between the two LEDs. When the button is pressed, the green led will blink quickly, waiting for a command.
2. Send the 'power on' command for the desired address.
3. The led will stop blinking.
4. The appliance module address is now stored.
5. If you wish to configure additional addresses repeat this procedure from step 1.

3

Reset appliance module addresses



1. Use a small sharp object, e.g. a paper clip, to press and hold the setup button until the green led turns on. (about 3 or 4 seconds)
2. Release the button, the led will blink red and green and then turn off.
3. When the red and green LEDs are off, the module is reset.



Operating the RPT Module

Functions enabled by a wireless transmitter (EM, TPC, IMRF, etc..)

ON / OFF key

Turns the lamp or appliance On & Off

Tips - Knowledge base available on www.ebodeelectronics.eu.

Can I plug transceiver module into a power strip?

This is no problem with a simple power strip however you can not use the module with a surge protected power strip.

The transceiver is not responding to RF commands?

- Check and/or change the remote control battery.
- Reset the transceiver (see paragraph 4) and reprogram the address.
- Then, proceed again using learning mode as explained in 2.

The RPT does not respond to command sent via the power line?

- Reset the RPT (see paragraph 3) then initialize the address.
- Then, proceed again using learning mode as explained in 2.

1

Installation des Transceivermoduls



1. Stecken Sie das Haushaltsgerät oder die Lampe in das Modul.



2. Stecken Sie das Modul in eine Steckdose.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät oder die Lampe eingeschaltet ist.

2

X10-Adresse

Die X10-Adresse besteht aus einem HAUSCODE und einem GERÄTECODE.

Damit das Modul auf einen Befehl reagieren kann, der über das Stromnetz geschickt wurde, muss es initialisiert werden. Es ist möglich für dieses Modul mehrere Adressen zu konfigurieren.

Allgemeine Informationen

- Das RPT-Transceivermodul kann so konfiguriert werden, dass es auf bis zu 32 X10- und 16 Sicherheits-ebode-Adressen reagieren kann.
- Das werksmäßig eingestellte Protokoll ist der X10-Modus.
- Die grüne LED blinkt auf, wenn Funksignale empfangen werden.
- Die rote LED blinkt auf, wenn EIN/AUS-Befehle für eine konfigurierte Adresse empfangen werden.



Den RPT programmieren

1. Drücken Sie kurz die SETUP-Taste mit einem kleinen spitzen Gegenstand, z. B. einer Büroklammer. Diese Taste befindet sich in einer kleinen Öffnung zwischen den beiden LEDs. Wenn Sie die Taste gedrückt wurde, blinkt die grüne LED schnell und wartet auf einen Befehl.
2. Senden Sie den «Einschalt»-Befehl für die gewünschte Adresse.
3. Die LED hört auf zu blinken.
4. Die Adresse des Transceivermoduls ist nun gespeichert.
5. Wenn Sie zusätzliche Adressen konfigurieren möchten, wiederholen Sie diesen Vorgang ab Schritt 1.

3

Die Moduladressen des Transceivers zurücksetzen



1. Halten Sie die SETUP-Taste mit einem kleinen spitzen Gegenstand, z.B. einer Büroklammer gedrückt, bis die grüne LED aufleuchtet (ca. 3 oder 4 Sekunden).
2. Lassen Sie die Taste los. Nach ein paar Sekunden blinkt die grüne und rote LED schnell und gehen beide dann aus.
3. Wenn die rote und grüne LED aus ist, wurde das Modul zurückgesetzt.



Inbetriebnahme des RPT Moduls

Funktionen, die durch einen drahtlosen Sender (EM, TPC, IMRF usw.) aktiviert werden

EIN-/AUS-Taste

Schaltet die Lampe oder das Gerät ein oder aus.

Hinweis – Sie finden eine Wissensdatenbank unter www.ebodeelectronics.eu.

Kann ich das Transceivermodul in eine Steckdosenleiste stecken?

Es gibt kein Problem mit einer einfachen Steckdosenleiste. Sie können das Modul jedoch nicht mit einer Steckdosenleiste verwenden, die gegen Überspannung geschützt ist.

Der Transceiver reagiert nicht auf Funkbefehle?

- Prüfen und / oder wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung.
- Setzen Sie den Transceiver zurück (siehe Abschnitt 4) und programmieren die Adresse erneut.
- Gehen Sie dann wieder in den Lernmodus, wie unter 2) erklärt.

Der RPT reagiert nicht auf Befehle über das Stromnetz?

- Setzen Sie den RPT zurück (siehe Abschnitt 4) und initialisieren die Adresse.
- Dann gehen Sie wieder in den Lernmodus, wie unter 2) erklärt.

1

De RPT transceiver module installeren



1. Plaats de stekker van het apparaat of de lamp in de RPT module.



2. Plaats de RPT module in de wandcontactdoos.

N.B.: Zorg dat de lamp of het apparaat ingeschakeld is.

2

X10 adres

Het X10 adres bestaat uit een huiscode en een unitcode. Voordat de module op een X10 adres reageert, dient deze te worden geprogrammeerd. Het is mogelijk meerdere X10 adressen toe te kennen aan deze module.

Algemene informatie

- De RPT transceiver module kan zodanig worden geprogrammeerd, dat deze reageert op maximaal 32 X10 adressen en 16 Secured ebode adressen.
- Vanuit de fabrieksstand staat de RPT module in de X10 modus
- De rode LED knippert groen wanneer deze RF signalen ontvangt
- De LED knippert rood wanneer deze AAN en UIT commando's ontvangt.

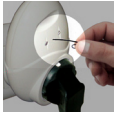


De RPT module programmeren

1. Gebruik een klein puntig voorwerp (bijvoorbeeld een paperclip) en druk kort op de setup knop. Deze knop bevindt zich in een smalle opening tussen de twee LEDs. Na het indrukken van de setup knop zal de groene LED snel knipperen ter indicatie dat deze op een X10 commando wacht.
2. Stuur een AAN commando voor het gewenste X10 adres.
3. De LED stopt met knipperen.
4. Het X10 adres is nu opgeslagen in de RPT transceiver module.
5. Indien u meerdere adressen wilt toekennen aan de transceiver module dient u vanaf stap 1 bovenstaande procedure te herhalen.

3

Reset de RPT transceiver module adressen



1. Gebruik een klein puntig voorwerp (bijvoorbeeld een paper clip) en houdt de setup nop gedurende 3 a 4 seconden ingedrukt totdat de groene LED gaat branden.
2. Laat de setup knop nu los; de LED zal rood en groen knipperen en vervolgens uit gaan.
3. De module is gereset wanneer de rode en groene LED uit zijn.

✓

Bediening van de RPT

Functies die door een draadloze zender worden geïnitieerd (EM, TPC, IMRF, etc..)

AAN / UIT toets

Schakelt de lamp of het apparaat AAN of UIT.

Tips - Kenniscentrum beschikbaar op www.ebodeelectronics.eu.

Kan ik de RPT module in een stekker verdeeldoos plaatsen?

Dit is geen enkel probleem in combinatie met een eenvoudige verdeeldoos, echter is niet mogelijk bij gebruik van een stekkerdoos met overspanningbeveiliging.

Ik gebruik een X10 compatible draadloze afstandsbediening (bijvoorbeeld TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 of HR10, maar de RPT reageert niet?

- Check en vervang de batterijen van de afstandsbediening (indien noodzakelijk).
- Reset de RPT transceiver module(zie voorgaande) en programmeer de module opnieuw.
- Gebruik vervolgens de leer modus zoals beschreven in 2.)

De RPT transceiver module reageert op geen enkel X10 adres verzonden over het lichtnet?

- Reset de RPT transceiver module (zie voorgaande) en programmeer de module
- Gebruik vervolgens de leer modus zoals beschreven in 2.)

1

Installera mottagarmodulen



1. Anslut apparaten eller lampan till modulen



2. Anslut modulen till ett eluttag

NOTERA: Se till så att apparaten eller lampan är påslagen.

2

X10 adresser

X10 adresser består av en Huskod och en Enhetskod.

För att den här modulen ska reagera på ett kommando sänt via strömlinjen måste modulen för initieras. Det är möjligt att ställa in flera adressen för den här modulen.

Generell information

- RPT mottagarmodulen kan ställas in så att den reagerar på upp till 32 X10 adresser och 16 säkra ebode adresser.
- Förinställningen är protokollet inställt på X10 läget.
- LED kommer att blinka i grönt då den mottar radiosignaler.
- LED kommer att blinka i rött då PÅ/AV kommandon för en inställd adress mottas.



Programmera din RPT

1. Använd ett smalt avlångt objekt, till exempel ett gem, för att snabbt trycka ned inställningsknappen. Den här knappen finns i en lilla öppningen mellan de två LED lamporna. Då du trycker ner knappen kommer den gröna LED lampan att blinka snabbt och vänta på ett kommando.

2. Skicka "ström på" kommandot till din valda adress.

3. LED lampan kommer att sluta att blinka.

4. Mottagarmodulen adressen är nu lagrad.

5. Om du vill lägga till ytterligare adresser kan du upprepa proceduren från steg 1.

3

Återställ mottagarens moduladesser

1. Använd ett smalt avlångt objekt, till exempel ett gem, för att trycka ner och hålla nere inställningsknappen tills det att LED lampan börjar lysa (cirka 3 till 4 sekunder).



2. Släpp upp knappen, efter några sekunder kommer de gröna och röda LED lamporna att börja blinka snabbt och sedan slås av.

3. Då gröna och röda LED lampan har slocknat så är modulen återställd.



Styra RPT modulen

Tips - unskap och information hittar du på www.ebodeelectronics.eu.

Kan jag ansluta mottagarmodulen till ett grenuttag?

Detta är inga problem med ett vanligt grenuttag, men du kan inte använda det med ett strömskyddat eluttag för ökad säkerhet.

Mottagaren svarar inte på RF kommandon?

- Kolla och/eller byt ut fjärrkontrollens batterier.
- Återställ mottagaren (se paragraf 4) och programmera om adressen.
- Sedan, fortsätt igen med inlärningsläget (så som förklaras i paragraf 2.)

RPT svara inte på kommandon skickade via strömlinjen?

- Återställ din RPT (se paragraf 4) och initiera sedan adressen..
- Sedan, återgå igen till att använda inlärningsläget (så som förklaras i paragraf 2.)

1

Installer le récepteur prise.

1. BRANCHER la prise de l'appareil ou de la lampe dans le récepteur prise.



2. BRANCHER le récepteur dans une prise de courant.



NOTA: L'interrupteur de l'appareil ou de la lampe doit rester en permanence en position "allumé".

2

Initialiser une voie sur le récepteur prise.

La voie est constituée d'un code MAISON et d'un code UNITE. La procédure d'initialisation consiste à faire reconnaître une ou plusieurs voies sur le récepteur prise en provenance d'une commande.

Información general

- Il peut mémoriser jusqu'à 32 voies en mode X10 et 16 voies en mode Sécurisé ebode.
- Lors de la première mise sous tension le récepteur prise est en mode X10.
- Le voyant LED:

Temporairement allumé en vert : réception d'un ordre radio.

Temporairement allumé en rouge : reçoit/transmet un ordre d'une commande.



Programmation du module RPL

1. A l'aide d'un trombone ou d'une pointe fine, effectuer un appui bref dans l'orifice situé entre les deux voyants LED, la LED vert clignote rapidement attendant un ordre d'une commande.

2. Appuyer sur la touche de votre choix (télécommande, inter mural sans fil, programmeur) pour initialiser la voie.

3. La LED arrête de clignoter et s'éteint.

4. La voie choisie est désormais initialisée dans le récepteur prise.

5. Si vous désirez initialiser plusieurs commandes à distance (télécommande, inter mural sans fil, etc..), procédez à l'identique à partir de l'étape 1.

3

Effacer les voies initialisées sur le récepteur prise, communément appelé RESET.



1. Appuyer et maintenir le trombone dans l'orifice situé entre les deux LEDS jusqu'à ce que la LED s'allume en vert. (environ après 3 à 4 secondes)

2. Relâcher le trombone. Les LED vert et rouge clignotent très rapidement puis s'éteignent. Le temps de clignotement est variable fonction du nombre de voies déjà utilisées.

3. Toutes les voies sont effacées.



Verifier le bon fonctionnement

Fonctionnalités à partir d'une commande sans fil (EM, TPC, etc...)

Touche **MARCHE** et **ARRET**

ALLUME ou ETEINT l'appareil ou la lampe.

CONSEILS - base de connaissance disponible sur www.ebodeelectronics.eu.

Puis-je installer le récepteur prise sur une rallonge multiprise ?

Oui, sous réserve que la rallonge ne soit pas de type anti-foudre et/ou surtension.

Le récepteur prise ne répond plus aux Télécommandes ?

- Vérifier et/ou changer la pile de la Télécommande si nécessaire.
- Effectuer un RESET du récepteur prise, si nécessaire. Voir paragraphe 4.
- Puis procéder de nouveau à l'initialisation de la voie choisie sur le récepteur prise.

Le récepteur prise ne répond plus aux commandes courant porteur ?

- Effectuer un reset du récepteur prise, si nécessaire. Voir paragraphe 3.
- Puis procéder de nouveau à l'initialisation de la voie choisie sur le récepteur prise.

1

Instalación del módulo transceptor

1. Enchufe el aparato o la luz al módulo.



2. Enchufe el módulo a una toma.



NOTA: Asegúrese de que el aparato o luz esté encendido.

2

Dirección X10

La dirección X10 consiste en un Código de Casa y un Código de Unidad.

Para que este módulo responda a un comando enviado por la línea de corriente, el módulo debe inicializarse. Pueden configurarse múltiples direcciones para este módulo.

Información general

- El transceptor RPT puede configurarse para responder a hasta 32 direcciones X10 y a 16 direcciones seguras eBode.
- El protocolo por defecto de fábrica está establecido en modo X10.
- El LED parpadeará en verde cuando reciba señales de radio.
- El LED parpadeará en rojo cuando se reciban comandos de encendido/apagado para una dirección configurada.

Programación del RPT



1. Use un objeto pequeño y puntiagudo, como un clip, para pulsar el botón de configuración. Este botón se encuentra en la pequeña apertura entre los dos LED. Cuando se pulsa el botón, el LED verde parpadea rápidamente, esperando un comando.
2. Envíe el comando "encendido" para la dirección deseada.
3. El LED dejará de parpadear.
4. La dirección del transceptor se ha guardado.
5. Si desea configurar direcciones adicionales, repita este proceso desde el paso 1.

3

Reinicio de las direcciones del transceptor



1. Use un objeto pequeño y puntiagudo, como un clip, para presionar y mantener el botón de configuración hasta que el LED verde se encienda. (unos 3 o 4 segundos)
2. Suelte el botón; pasados unos segundos, los LED verde y rojo parpadearán rápidamente y se apagarán.
3. Cuando se apaguen los LED rojo y verde, el módulo se reiniciará.



Usando el RPT

Funciones activadas desde un transmisor inalámbrico (EM, TPC, IMRF, etc.)

Tecla ON/OFF

Enciende y apaga la lámpara o aplicación.

Recomendaciones - Documentación disponible en www.ebodeelectronics.eu.

¿Puedo enchufar un módulo transceptor a una regleta de alimentación?

No es un problema con una regleta de alimentación normal, pero no puede usar el módulo con una regleta de alimentación con protección contra sobretensión.

El transceptor no responde a comandos RF.

- Compruebe y/o cambie las baterías del mando.
- Reinicie el transceptor (ver párrafo 4) y re programe la dirección.
- Luego proceda nuevamente usando el modo aprendizaje como se explicó en el apartado 2.

El RPT no responde a comandos enviados por la línea de corriente.

- Reinicie el RPT (ver párrafo 4) e inicialice la dirección.
- Luego proceda nuevamente usando el modo aprendizaje como se explicó en el apartado 2.

1

Instalar o módulo transceptor



1. Ligue a aplicação ou candeeiro ao módulo.



2. Ligue o módulo à tomada.

Nota: Certifique-se que a aplicação ou candeeiro estão ligados no interruptor.

2

Endereços X10

Os endereços X10 consistem num código de casa e num código de dispositivo.

Para que este módulo responda a um comando vindo da linha de potência, o módulo precisa de estar inicializado. É possível configurar múltiplos endereços para este módulo.



Programar o RPT

1. Use um objecto com uma ponta pequena, por exemplo um clip, para carregar no botão de configurações. Este botão está situado numa pequena abertura entre os 2 LED's. Quando o botão for pressionado, o LED verde vai piscar rapidamente, esperando por um comando.

3

Apagar todos os endereços do módulo transceptor



1. Use um objecto com uma ponta pequena, por exemplo um clip, para pressionar e manter o botão de configuração pressionado até que o LED verde se ligue. (cerca de 3 a 4 segundos)
2. Liberte o botão, após alguns segundos os LED`s verde e vermelho vão piscar rapidamente e depois desligar-se-ão.
3. Quando os LED`s vermelho e verde se desligarem, o módulo está reinicializado.



Operar o modulo RPT

Funções habilitadas por um transmissor sem fios (EM, TPC, IMRF, etc. ...)

Comando ON/ OFF

Ligar/Desligar a lâmpada ou aplicação

Dicas - base de conhecimento disponível em www.ebodeelectronics.eu.

Posso ligar o RPT a uma extensão eléctrica?

Não há problema em usar o módulo com uma extensão simples, contudo não pode usar o módulo com uma extensão com protecção contra descargas e picos de tensão.

O transceptor não responde a comandos RF?

- Verifique e/ou troque as baterias do controlo remoto.
- Reinicie o transceptor (ver ponto 4) e re programe os endereços.
- Depois, repita o processo usando o modo de aprendizagem como explicado no ponto 2.)

O RPT não responde a comandos enviados pela linha de potência?

- Reinicie o RPT (ver ponto 4) e inicialize o endereço.
- Depois, repita o processo usando o modo de aprendizagem como explicado no ponto 2.)

1

Installazione del modulo ricetrasmittente



1. Inserire la spina della lampada o dell'elettrodomestico nel modulo.



2. Inserire la spina del modulo nella presa di corrente.

NOTA: Assicurarsi che la lampada o l'elettrodomestico siano accesi.

2

Indirizzo X10

L'indirizzo X10 è costituito da un House Code e uno Unit Code. Onde permettere al modulo di rispondere a un comando inviato sulla linea elettrica, lo stesso modulo dev'essere inizializzato. È possibile configurare indirizzi multipli per questo modulo.

Informazioni Generali

- Il modulo ricetrasmittente RPT può essere configurato per accettare fino a 32 indirizzi X10 e 16 indirizzi ecode Sicurezza.
- Il protocollo di fabbrica è impostato sulla modalità X10.
- Il LED Verde lampeggerà alla ricezione di segnali radio.
- Il LED Rosso lampeggerà alla ricezione di comandi ON/OFF per un indirizzo configurato.



Programmazione del modulo RPT

1. Utilizzare un piccolo oggetto appuntito, es. una graffetta, per premere velocemente il tasto di setup. Questo tasto è situato nella piccola apertura presente tra i due LED. Quando il tasto è premuto, il LED Verde lampeggerà velocemente, in attesa di ricevere un comando.
2. Inviare il comando 'ON' per l'indirizzo desiderato.
3. Il LED smetterà di lampeggiare.
4. L'indirizzo del modulo ricetrasmittente è stato memorizzato.
5. Se si vogliono configurare indirizzi aggiuntivi, ripetere questa procedura dal passo 1.

3

Azzeramento indirizzi del modulo ricetrasmittente (reset)



1. Utilizzare un piccolo oggetto appuntito, es. una graffetta, per mantenere premuto il tasto setup affinché il LED Verde si accenda. (attendere circa 3 o 4 secondi)
2. Rilasciare il tasto, dopo alcuni secondi i LED Rosso e Verde lampeggeranno e si spegneranno.
3. Quando i LED Rosso e Verde sono spenti, il modulo è azzerato (reset).



Funzionamento del Modulo RPT

Funzioni attivate da un trasmettitore senza fili (EM, TPC, IMRF, etc..)

Tasto ON / OFF

Accensione/Spegnimento lampada

Suggerimenti - Base di conoscenza disponibile su www.ebodeelectronics.eu.

Posso inserire la spina del modulo ricetrasmittente in una presa multipla?

Ciò non è un problema, utilizzando una semplice presa multipla; tuttavia non è possibile utilizzare il modulo con una presa multipla protetta dalle sovratensioni.

Il modulo ricetrasmittente non risponde ai comandi RF.

- Controllare e/o sostituire le batterie del telecomando, se necessario.
- Azzerare il modulo ricetrasmittente (vedi paragrafo 4) e riprogrammare l'indirizzo.
- Quindi, procedere ancora utilizzando la Modalità apprendimento come riportato al punto 2.)

Il modulo RPT non risponde ai comandi inviati sulla linea elettrica.

- Azzerare il modulo RPT (vedi paragrafo 4) e riprogrammare l'indirizzo.
- Quindi, procedere ancora utilizzando la Modalità apprendimento come riportato al punto 2.)

CE DECLARATION OF CONFORMITY

UK - We, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, herewith declare that the following designated product RPT, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DE - Wir, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, erklären hiermit die Übereinstimmung des Gerätes RPT mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EC.

NL - Hierbij verklaart BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – Nederland, dat de RPT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

SE - Härmed intygar BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, att denna RPT står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

FR - Nous, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, déclarons que le produits suivantes: RPT est dans la conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

ES - Por medio de la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, declara que el RPT cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PT - Nós, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, certifcamos que o RPT cumpre os requisitos essenciais e outros aspectos relevantes previstos pela Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade completa está disponível através de pedido.

IT - Con la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, dichiara che questo RPT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Product category : general consumer (category 3).

Date: March 2009

Peter Schoon - Product Manager BMB



Device: The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Batteries: Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be deposited at a collection point for used batteries.



Also available from ebode electronics:

On-Wall Modules

| Product | Description |
|---------------|---|
| EM | 2-position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control blinds, shutter, home cinema screens but also lighting or appliances. |
| IMRF | Single position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control applications or an inside or outside light. |
| RMV | Control your shutter, blind or e.g. cinema screen via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller. |
| RMA | Control your appliance, light or e.g. pump via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller. |
| RPA, RPL, RPT | Ideal for retro fit installations, the classic X10 plugin module in a new and stylish jacket. Control your appliance or lamps etc, via any ebode or X10 compatible controller via PLC AND RF! |
| TPC/ TMML | New stylish RF remote to control any ebode or X10 compatible RF receiver. |

In-Wall Modules

| Product | Description |
|---------|--|
| EMML | 2-position RF in-wall module to install behind any mechanical wall switch. The EMML is battery operated. |
| RMML | In-wall RF receiver, ideal for any switches lights and appliances up to 300W. |
| PMML | A package containing both the EMML and the RMML. |

Under development

| Product | Description |
|---------|--|
| RMP | Update on existing RMV with dry contact output. Ideal to control e.g a motorized gate. |
| RMSN | In-wall RF receiver without Neutral for light applications including incandescent, halogen, fluorescent, LED (even 0.5W charge). |

ebode

www.ebodeelectronics.eu